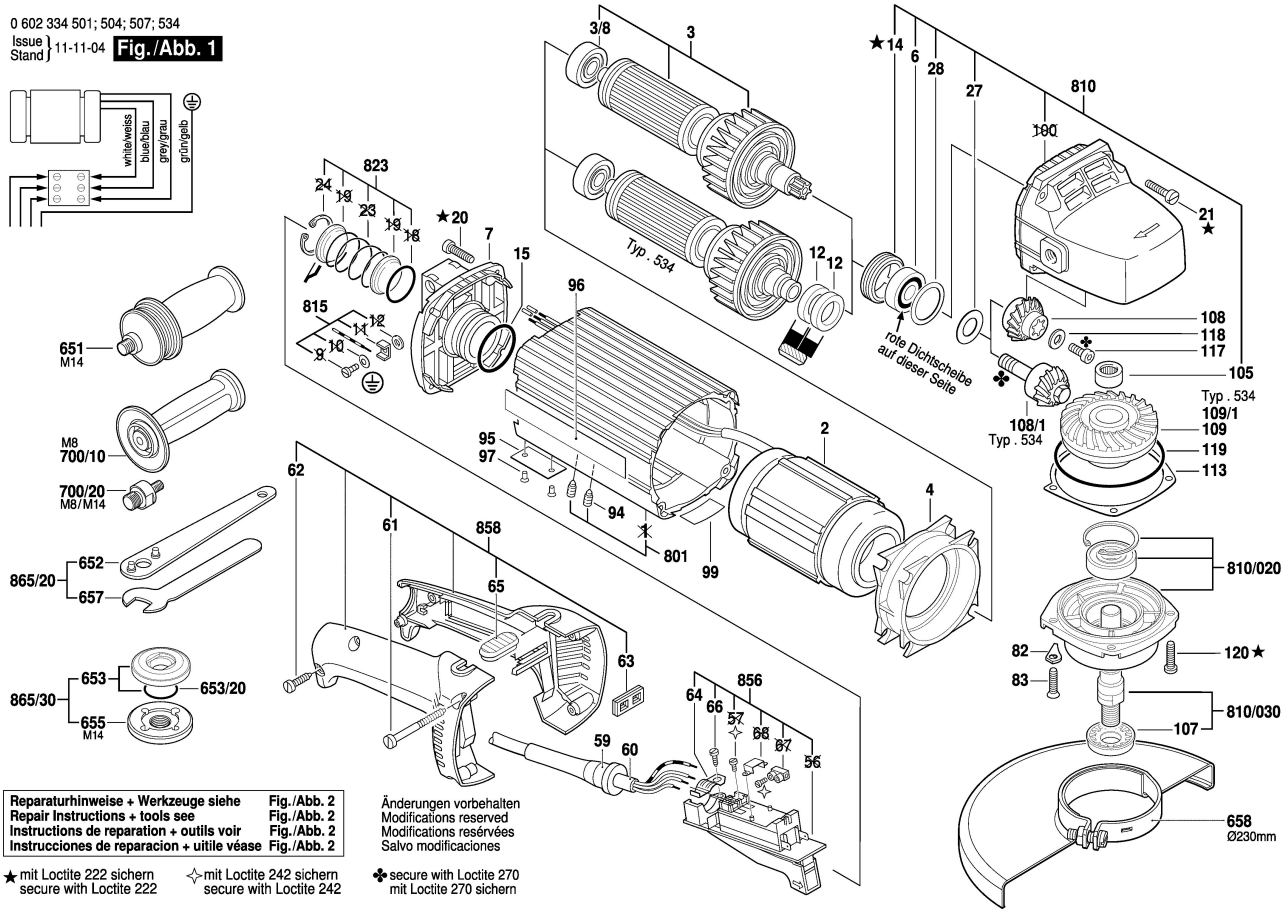
0 602 334 501; 504; 507; 534

Issue / Stand 11-11-04

Fig./Abb. 1



Reparaturhinweise + Werkzeuge siehe	**Fig./Abb. 2**
Repair Instructions + tools see	**Fig./Abb. 2**
Instructions de reparation + outils voir	**Fig./Abb. 2**
Instrucciones de reparacion + utile véase	**Fig./Abb. 2**

★ mit Loctite 222 sichern
secure with Loctite 222

✧ mit Loctite 242 sichern
secure with Loctite 242

✤ secure with Loctite 270
mit Loctite 270 sichern

Änderungen vorbehalten
Modifications reserved
Modifications resérvées
Salvo modificaciones

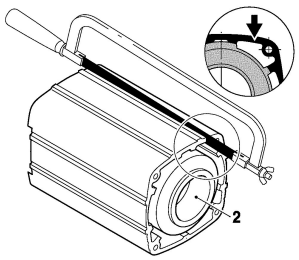
0 602 334 501; 504; 507; 534

Issue / Stand 11-11-04

Fig./Abb. 2

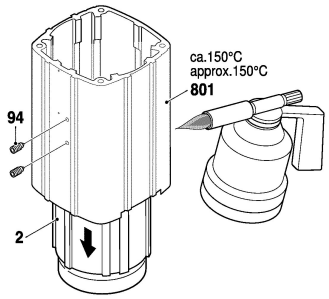
Motorgehäuse ohne Gewindestifte Pos. 94
Durch Aufsägen des Motorgehäuses kann der Ständer Pos. **2** ausgebaut werden!

Motorhousing without threaded pins pos. 94
By sawing through the motor housing it is possible to remove the stator pos. **2**!



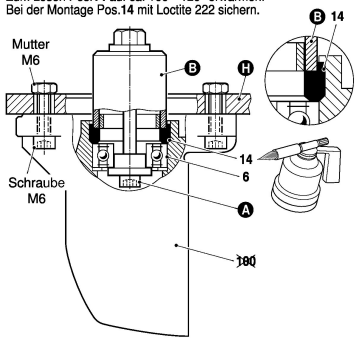
Motorgehäuse mit Gewindestifte Pos. 94
Gewindstifte Pos. **94** entfernen.
Motorgehäuse Pos. **2** (z.B. mit Gasbrenner) auf ca.150°C erwärmen.

Motorhousing with threaded pins pos. 94
Remove threaded pins pos. **94**. Warm up motor-housig pos. **2** (for example using a gasburner) to a temperature of approx.150°C.



Demontage Pos. 6 +14	**Montage Pos. 6 +14**
Disassembling	**Assemble**
Demontage	**Montage**
Desmontar	**Montaje**

Pos.**14** ist mit Loctite gesichert.
Zum Lösen Pos.**14** auf ca. 100°- 120° erwärmen.
Bei der Montage Pos.**14** mit Loctite 222 sichern.

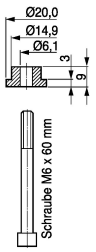


Änderungen vorbehalten
Modifications reserved
Modifications resérvées
Salvo modificaciones

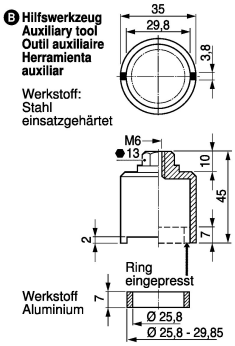
Maße in mm
Dimensions in mm
Cotes en mm
Medidas en mm

Werkzeugsatz	**1 609 244 A51** (KDEW 8981)
Tool kit	**1 609 244 A51** (KDEW 8981)
Sets d'outils	**1 609 244 A51** (KDEW 8981)
Juegos de herramientas	**1 609 244 A51** (KDEW 8981)

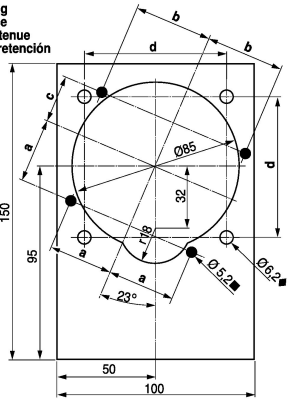
A Hilfswerkzeug
Auxiliary tool
Outil auxiliaire
Herramienta auxiliar



B Hilfswerkzeug
Auxiliary tool
Outil auxiliaire
Herramienta auxiliar



H Haltevorrichtung
Retaining device
Dispositif de retenue
Dispositivo de retención



◆ = Geradschleifer-Spindellager
= Winkelschleifer-Getriebegehäuse

■ = Winkelschleifer-Lagerflansch
(3 605 805 007)